

Garden + Hobby  
QUALITY FOR LIFE

**AL-KO**

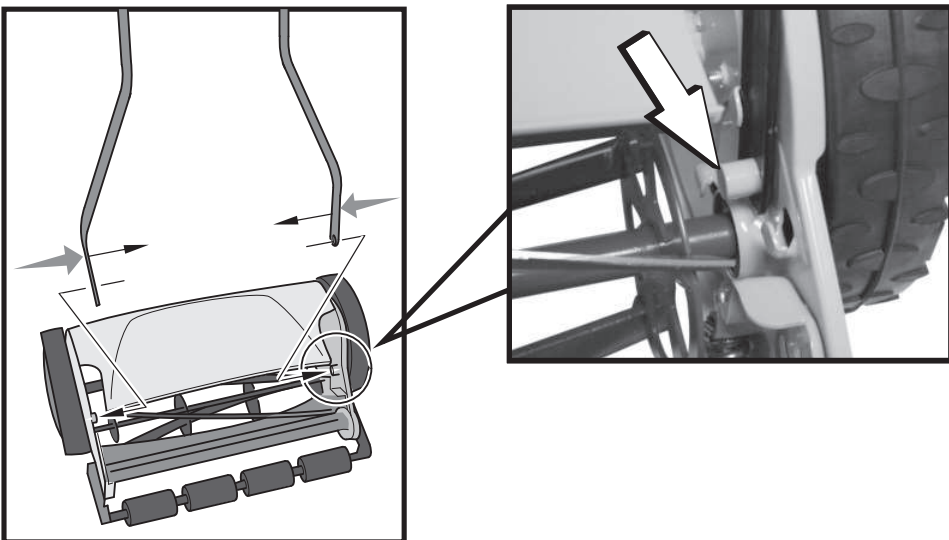
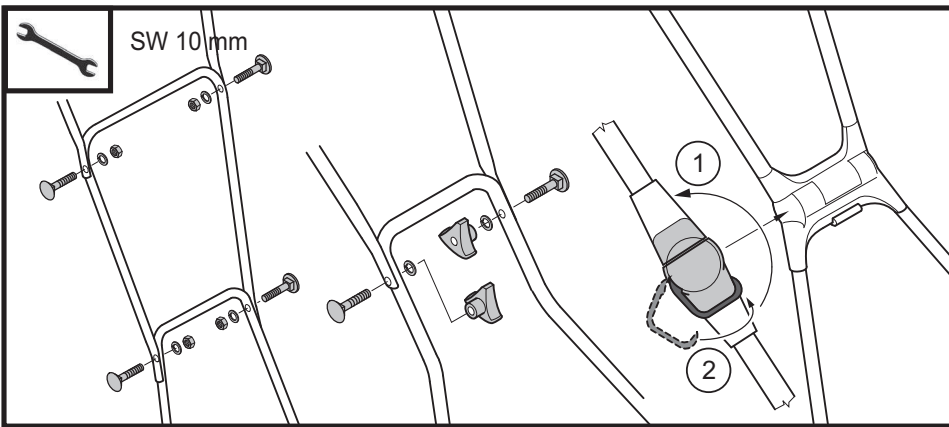
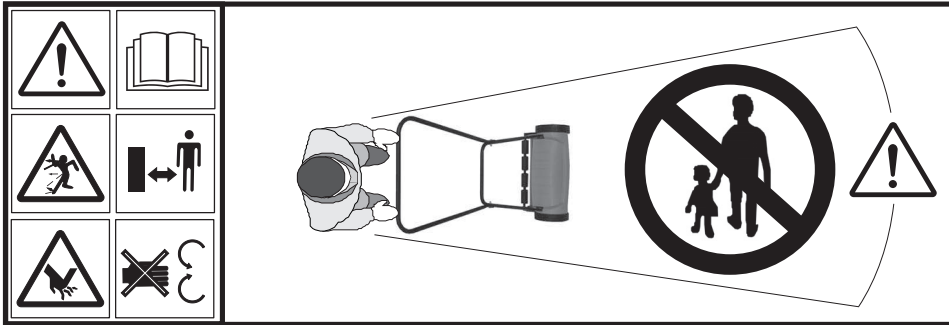


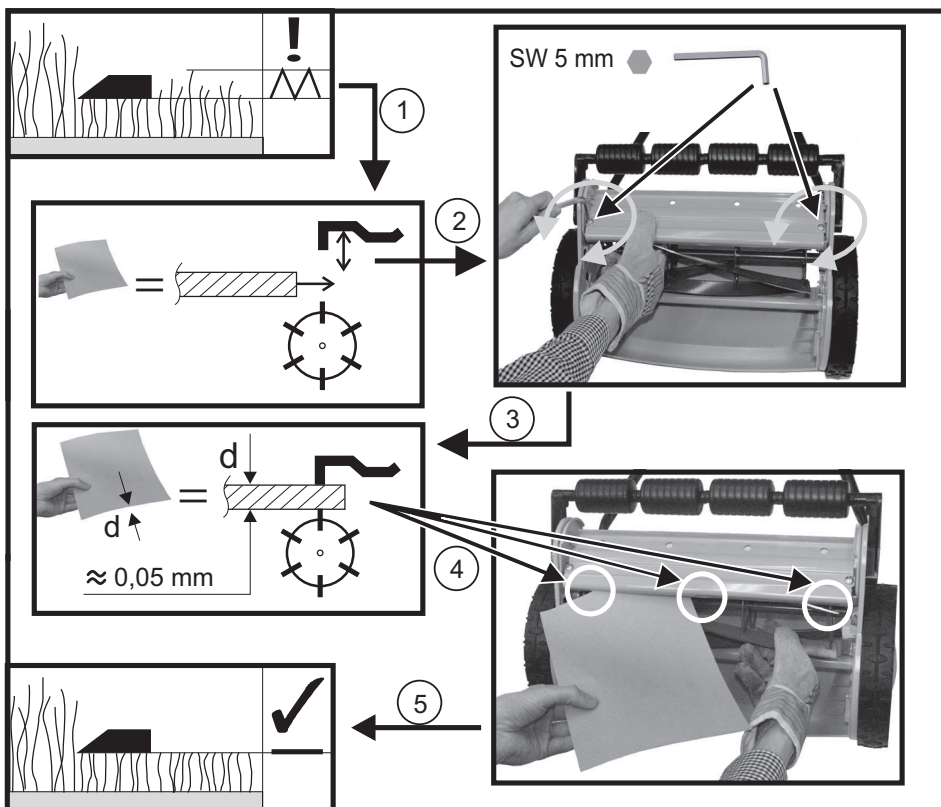
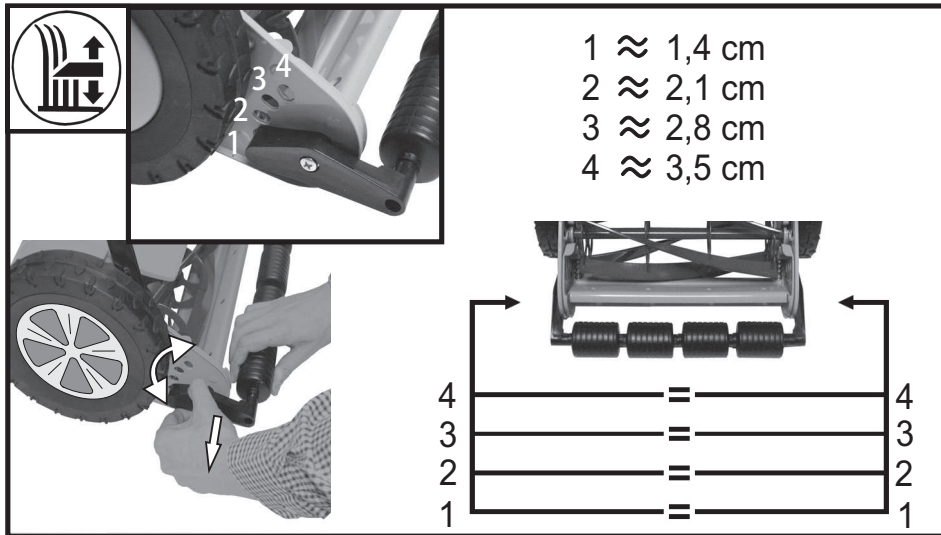
INFORMATION | MANUALS | SERVICE

**Soft Touch 2.8**   **HM Classic**  
**Soft Touch 38**   **HM Comfort**  
**Soft Touch 380**   **HM Premium**



470 638\_a | 07/2009





## A kézikönyvről

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a használati utasítást. Ez feltétlenül szükséges a biztonságos munkavégzéshez és a hibamentes kezeléshez.
- Tartsa be a jelen dokumentációban és a készüléken olvasható biztonsági és figyelmeztető utasításokat.
- A használati utasítást őrizze meg és adja tovább a későbbi használatnak.

## Jelmagyarázat

### Figyelem!

A jelen figyelmeztető utasítások pontos betartásával kerülheti el a személyi sérülést és / vagy vagyoni kárt.



Különleges információk a jobb érthetőség és kezelés érdekében.

## Termékleírás

Ez a dokumentáció a kézi fűnyíró leírását tartalmazza.

## Rendeltetészerű használat

Ez a készülék füves területek otthoni környezetben történő nyírására szolgál, és csak száraz fűvön használható.

Más vagy ettől eltérő használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. Az ebből származó károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

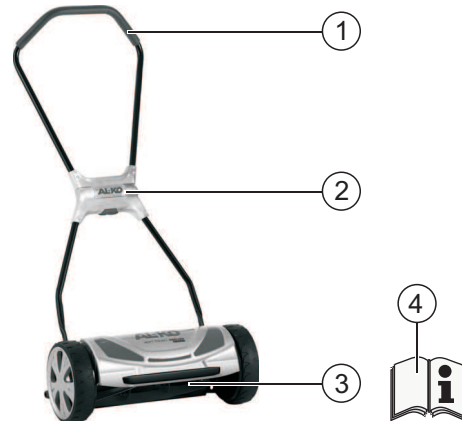
## Lehetséges téves használat

- Ne használja a készüléket esőben és/vagy nedves fűvön
- A készülék nem üzemeltethető ipari környezetben

### Figyelem!

A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltesse!

## Termékáttekintés



1	Tolókar felső része
2	Tolókar középeleme, összehajtható*
3	Vágóorsó
4	Dokumentáció

\* a kivittől függően

## Szimbólumok a készüléken

	Figyelem! Különös óvatossággal járjon el a kezelés során.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!
	Idegeneket tartson távol a veszélyzónától!
	Tartson távolságot a veszélyzónától.
	Figyelem! A vágóorsó éles!
	Ne nyúljon a vágóműbe.

## Biztonsági tudnivalók

### Figyelem!

A készüléket csak kifogástalan műszaki állapotban szabad használni!

**Figyelem - Sérülésveszély!**

A biztonsági és védőberendezéseket tilos üzemen kívül helyezni!

- A készülék használata tilos gyermekek vagy olyan személyek számára, akik nem ismerik a kezelési utasítást. Vegye figyelembe a kezelői minimális korhatárra vonatkozó helyi előírásokat
- A készüléket alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt használni tilos
- Ellenőrizze a készüléket minden használat előtt, hogy nincsenek-e rajta sérülések, cseréltesse ki a meghibásodott alkatrészeket
- A nyírandó területet teljes egészében és alaposan vizsgálja át, távolítson el mindenféle idegen tárgyat
- Viseljen a célnak megfelelő munkaruházatot
  - hosszú nadrágot
  - vastag és csúszásgátló talpú cipőt
- A munkavégzés közben ügyeljen a biztos állásra
- Tartsa távol a vágóműtől a testét, a végtagjait és a ruházatát
- Idegeneket tartson távol a veszélyzónától
- A készüléket soha ne a vágóorsónál fogja meg
- A készüléket csak a tolóknál fogva vigye
- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül

**Munkavégzéssel kapcsolatos tudnivalók**

**i** Vegye figyelembe a fűnyírók üzemeltetésére vonatkozó helyi rendelkezéseket.

- A nyírandó területet teljes egészében és alaposan vizsgálja át, távolítson el mindenféle idegen tárgyat
- Csak akkor nyírdon fűvet, ha senki más nem tartózkodik a munkaterületen
- Csak jó látási viszonyok mellett nyírdon fűvet
- Ne hajtsd rá akadályokra (pl. ágakra, fák gyökereire)
- Lejtős területen mindig a lejtőre merőlegesen dolgozzon.  
Ne használja a kézi fűnyírót lejtőnek lefelé vagy felé és 20°-nál meredekebb dőlésszögű lejtőn

**Tippek a fűnyírásához**

- Használjon állandó 3–5 cm-es vágásmagasságot, a fű magasságának felénél ne nyírdon le többet
- A frissen lenyírt fű kiszáradásának elkerülése érdekében a fűnyírást mindig a reggeli órákban vagy késő délután végezze
- Erős növekedési fázisban hetente kétszer nyírdon fűvet, szárazabb időszakokban ennek megfelelően ritkábban

**A készülék tárolása**

- A helytakarékos tároláshoz hajtsa le a tolókar felső részét
- A készüléket száraz, gyermekek és illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető helyen tárolja

**Karbantartás és ápolás****Figyelem - Sérülésveszély!**

A vágóorsón végzett karbantartási és ápolási munkák közben mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt!

- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket
- Rendszeresen ellenőrizze a vágóorsó sérüléseit
- Ellenőrizze a vágóélek tartósságát, szükség esetén végezzen utánállítást (lásd az 1–5 képrészletet)

**Javítás**

A javítási munkákat csak AL-KO szervizpontok és hivatalos szakcégek végezhetik.

**Ártalmatlanítás**

**Az elhasznált készülékeket, elemeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé!**

A csomagolás, a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően kell selejtezni azokat.



## H

### Garancia

A készülék esetleges anyag-, illetve gyártási hibáit a szavatosság törvényes elévülési idején belül, saját választásunknak megfelelően javítással vagy pótalkatrész biztosításával hártjuk el. Az elévülési idő vonatkozásában annak az országnak a törvényei az irányadók, amelyben a készüléket megvásárolták.

A garancia érvényes, ha:

- A készüléket szakszerűen használták
- Betartották a használati utasítást
- Eredeti pótalkatrészeket használtak

A garancia nem érvényes, ha:

- A készüléket sajátkezűleg javították
- A készülék műszaki jellemzői megváltoztak
- A készüléket nem rendeltetésszerűen használták (pl. ipari vagy kommunális célú hasznosítás esetén)

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- A lakkozás normál használatból eredő sérülései
- Kopásnak kitett alkatrészek, amelyek a pótalkatrész-kártyán bekeretezett számmal vannak jelölve **XXX XXX (X)**
- Belsőégésű motorok – Ezekre az adott motor gyártója által kiadott külön garanciavállalás érvényes

Garanciális esetben kérjük, hogy ezzel a garanciavállalási nyilatkozattal és a vásárláskor kapott számlával forduljon az üzlethez, ahol a vásárlás történt, vagy a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. Ez a garanciavállalás a vásárlónak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igényét nem érinti.

## DK

### Garanti

Eventuelle materiale- eller produktionsfejl ved maskinen afhjælpes inden for den lovbestemte forældelsesfrist for garantikrav ved reparation eller erstatningslevering efter vores valg. Forældelsesfristen retter sig efter lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garantitilsagn gælder kun ved:

- Korrekt behandling af maskinen
- Iagttagelse af betjeningsvejledningen
- Anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- Reparationsforsøg på maskinen
- Tekniske ændringer på maskinen
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse (f.eks. erhvervs-mæssig eller kommunal anvendelse)

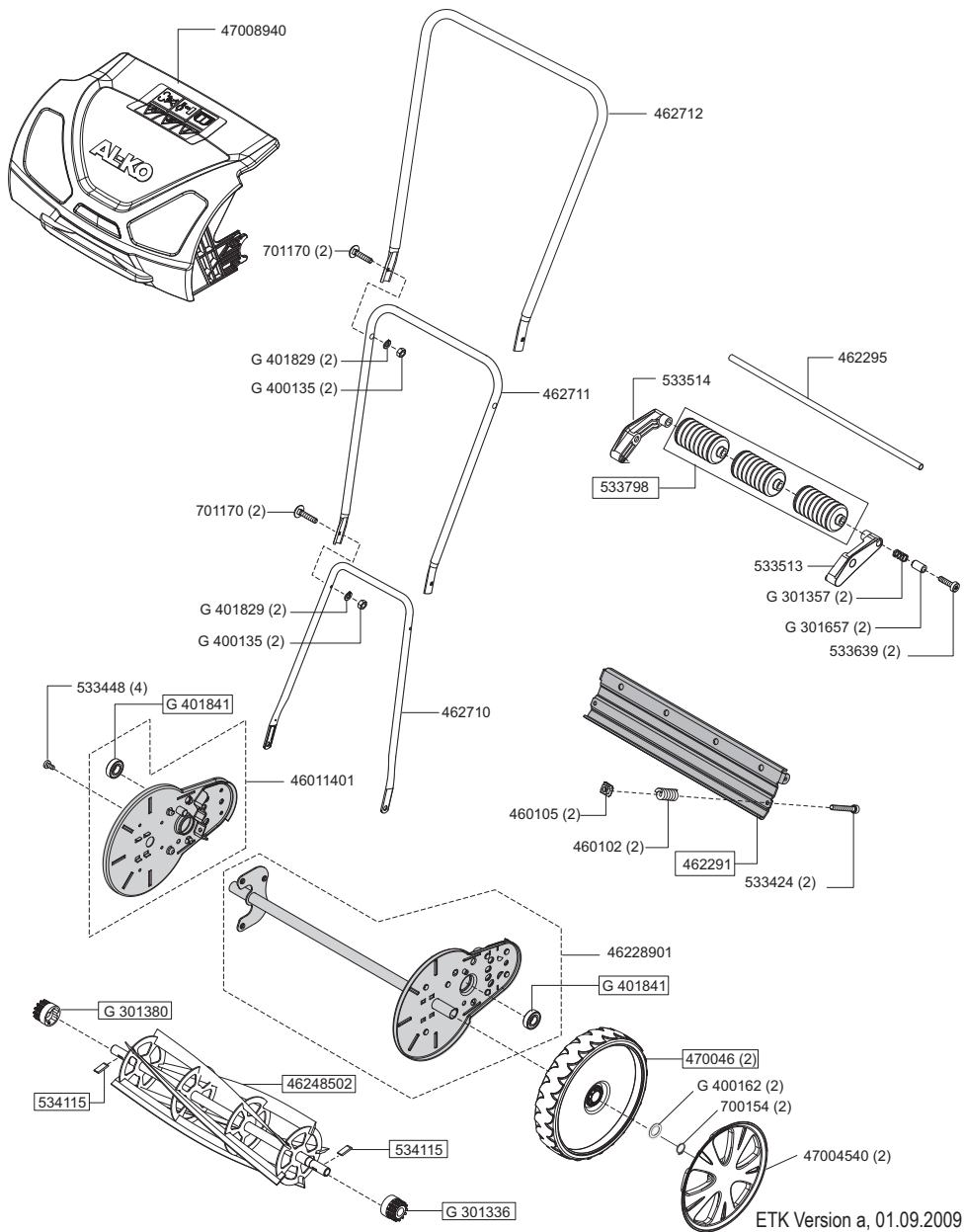
Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der på reservedelskortet er mærket med ramme **XXX XXX (X)**
- Forbrændingsmotorer – disse er omfattet af særlige garantibestemmelser fastsat af den pågældende motorproducent

I garantitilfælde bedes du kontakte din forhandler eller den nærmeste autoriserede kundeserviceafdeling og medbringe denne garantierklæring og købskvitteringen. Dette garantitilsagn har ingen indflydelse på købers ved lov fastsatte garantikrav over for sælger.

# Soft Touch 2.8 HM Classic

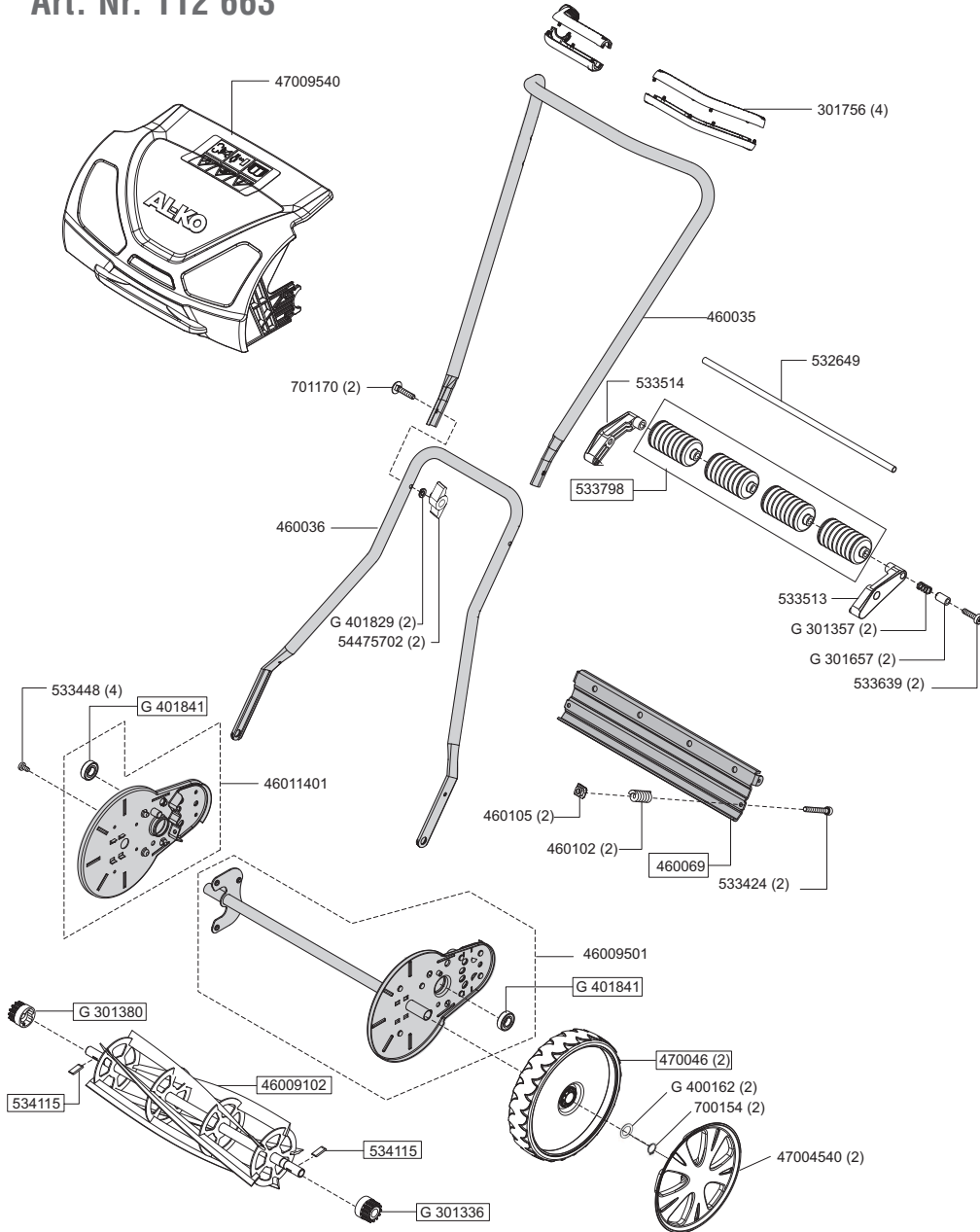
Art. Nr. 112 664





# Soft Touch 38 HM Comfort

Art. Nr. 112 663

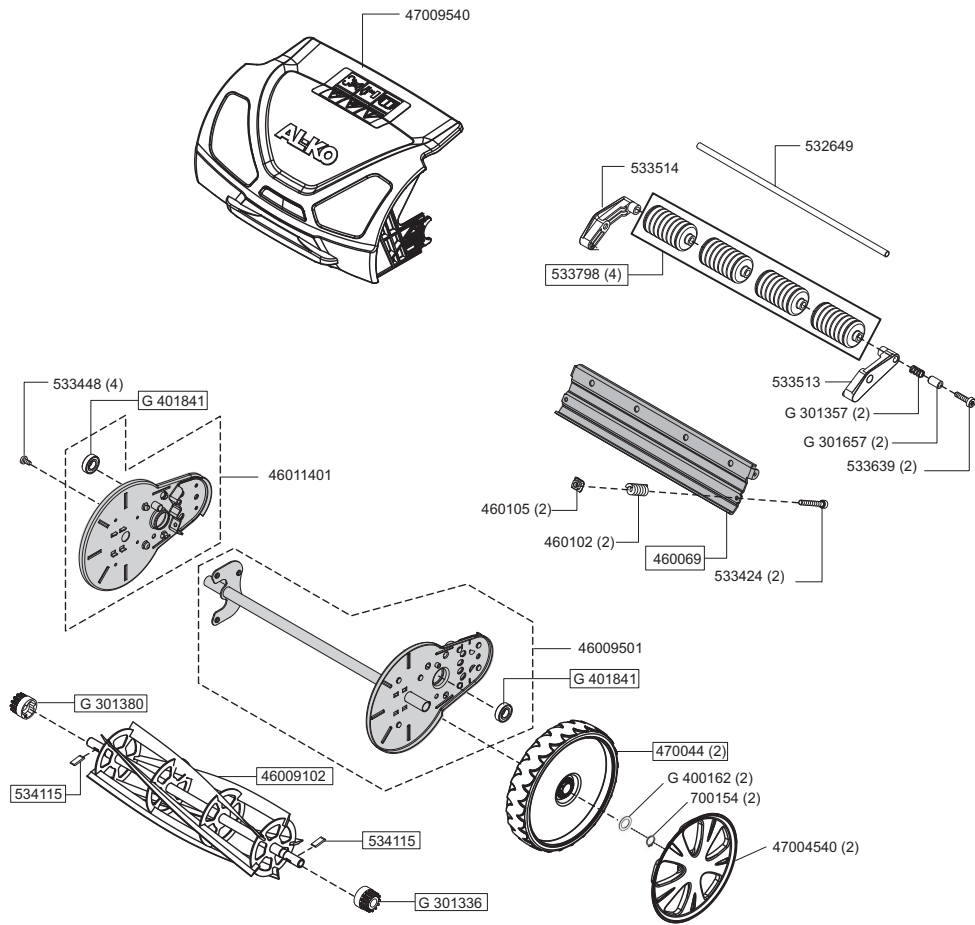


ETK Version a, 01.09.2009



# Soft Touch 380 HM PREMIUM

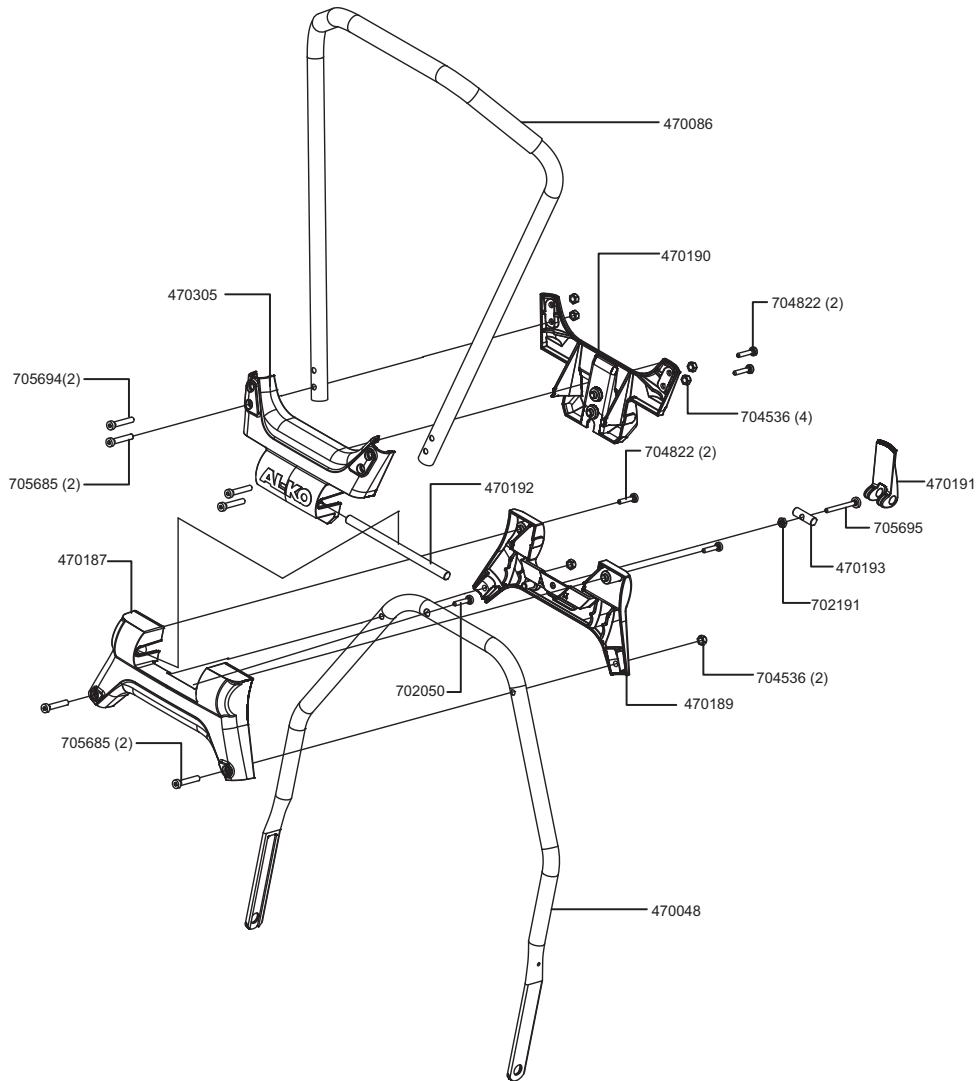
Art. Nr. 112 665





# Soft Touch 380 HM PREMIUM

Art. Nr. 112 665



## Notice




## Notice




Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 3578/2515227	(+43) 3578/251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3/9767-3700	(+61) 3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16/805427	(+32) 16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56/4183150	(+41) 56/4183160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382/210381	(+420) 382/212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 8221/203-0	(+49) 8221/203-138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98821000	(+45) 98825454
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3/85-763540	(+33) 3/85-763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963/828050	(+44) 1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29/537050	(+36) 29/537051
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 1 3096 567	(+385) 1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039/9329311	(+39) 039/9329390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91) 3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44) 2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218) 512660209	(+218) 512660209
MA	BADRA Sarl	(+212) 022447128	(+212) 022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64862550	(+47) 64862554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38/444 6160	(+31) 38/444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61/8161925	(+48) 61/8161980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499/1688718	(+7) 499/96600-00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812/4461075	(+7) 812/4461075
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31573580	(+46) (0) 31575620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2/45994112	(+421) 2/45648117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386) 1 722 58 50	(+386) 1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381) 34 308 00	(+381) 34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44/4923396	(+380) 44/4923397

AL-KO Geraete GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Koetz | Deutschland

Telefon: (+49) 8221/203-0 | Telefax: (+49) 8221/203-138 | [www.al-ko.com](http://www.al-ko.com)